

Zeitschrift: Berner Schulblatt
Herausgeber: Bernischer Lehrerverein
Band: 86 (1953-1954)
Heft: 22

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Berner Schulblatt

L'ECOLE BERNOISE

KORRESPONDENZBLATT
DES BERNISCHEN LEHRERVEREINS
ERSCHEINT JEDEN SAMSTAG



ORGANE DE LA SOCIETE
DES INSTITUTEURS BERNOIS
PARAIT CHAQUE SAMEDI

SEKRETARIAT DES BERNISCHEN LEHRERVEREINS: BERN, BAHNHOFPLATZ 1, 5. STOCK
SECRETARIAT DE LA SOCIETE DES INSTITUTEURS BERNOIS: BERNE, PLACE DE LA GARE 1, 5^e ETAGE
TELEPHON 031 - 2 34 16 . POSTCHECK III 107 BERN

Die Jugendjahre

sind für die spätere Entwicklung von grosser Bedeutung. Darum sollte auf das Wohlbefinden des Kindes besonders achtgegeben werden.

Der Lehrer kann den Eltern viel nützen, wenn er ihnen mit seinem Rat zur Seite steht und sie auf die Aufbau-Nahrung **Ovomaltine** aufmerksam macht.

Für die wachsende Jugend:

OVOMALTINE

Büchsen zu 250 gr Fr. 2.40, 500 gr Fr. 4.30 überall erhältlich

Dr. A. Wander A.G., Bern

VEREINSANZEIGEN . CONVOCATIONS

Einsendungen für die Vereinsanzeigen der nächsten Nummer müssen spätestens bis *Mittwoch* in der Buchdruckerei Eicher & Co., Speichergasse 33, Bern, sein. Dieselbe Veranstaltung darf nur einmal angezeigt werden

NICHTOFFIZIELLER TEIL - PARTIE NON OFFICIELLE

Lehrergesangverein Bern. Probe Montag, den 7. September, 20 Uhr, Hotel National, Alhambra, Parterre-Saal.

Lehrergesangverein Konolfingen. Samstag, 5. September, Probe 14.45 Uhr.

Seeländischer Lehrergesangverein. Dienstag, den 8. September, 16.30 Uhr, letzte Probe vor den Ferien.

Lehrergesangverein Oberaargau. Probe Dienstag, den 8. September, 17.30 Uhr, im Theater Langenthal. Joh-Passion von Bach.

Lehrergesangverein Thun. Die Damen proben Mittwoch, den 9. September, um 20 Uhr, in der Aula des Seminars, und die Herren Donnerstag, den 10. September, um 16.45 Uhr. Wir singen das Weihnachtstoratorium von J. S. Bach. Neue Tenöre und Bässe sind willkommen.

Lehrergesangverein Burgdorf. Probe Donnerstag, den 10. September,punkt 17.10 Uhr, im Singsaal des alten Gymnasiums an der Schmiedengasse in Burgdorf. «Messias» von Händel. Neue Sängerinnen und Sänger immer willkommen.

Lehrerinnenturnverein Thun. Wir turnen jeden Dienstag, von 17-18 Uhr, in der Eigerturnhalle. Zahlreiches Erscheinen erwünscht.

Lehrerinnenturnverein Biel. Wir turnen jeden Dienstag, von 18-19 Uhr, in der Logengass-Turnhalle (Neumarkt-schulhaus). Auch Nicht-Lehrerinnen sind herzlich willkommen.

Die Musikpädagogische Vereinigung Bern veranstaltet Freitag, den 11. September, 20.15 Uhr, in der Schulwarte einen *Elternabend* (Eintritt frei, Referat und Diskussionsleitung Herr Dr. Kurt von Fischer), der Eltern, Schüler und Lehrerschaft gleicherweise interessieren dürfte.

Volkstanz-Treffen für Anfänger und Fortgeschrittene. Sonntag, 6. September, nachmittags 13.30 bis 18 Uhr, in der Eiger-Turnhalle in Thun. Leitung: Willy Chapuis, Rapperswil (Aargau). Auskunft und Anmeldung: Mathilde Gmünder, mittlere Ringstr. 6, Thun.

Wochenendkurs. Das Spiel in Jugendgruppen und im -Heim, veranstaltet vom Freizeitdienst Pro Juventute, am 3. und 4. Oktober, in Andelfingen. Anfragen, Vor- und Anmeldungen bis 30. September an Freizeitdienst Pro Juventute, Zürich 5, Seefeldstr. 8.

73. Promotion Hofwil-Bern. Unsere diesjährige Klassen-zusammenkunft ist auf Samstag, den 26. September, in Biel vorgesehen. Sammlung ab 10 Uhr im Bahnhofbuffet II. Kl. Spezielle Einladungen werden folgen. Bitte diesen Tag zu reservieren.

75. Promotion Staatsseminar Hofwil-Bern. Wir treffen uns Samstag, den 26. September, um 10 Uhr, im Hotel Bahnhof in Langnau. Ein Programm wird nächstens jedem Kameraden persönlich zugestellt werden.

89. Promotion. Samstag, den 5. September, Höck im Sternenberg-Stübli.



Herrliches Reiseziel: Weissbad (App. I. Rh.)

Halt! Für Schulreisen und Gesellschaften stets im bestgeführten

Landgasthof - GEMSLE - Metzgerei

Telephon 071-8 81 07. Prima Küche, Café, Weine. Schöne Zimmer und Massenlager. Herrlicher Garten. 100 Jahre Besitz.

Anfragen bitte an Jos. Knechtle

Grindelwald Hotel Central Wolter und Oberland

Machen Sie Ihre Schulreise über Grindelwald, so verpflegen Sie sich im schattigen Garten oder auf der Terrasse des Hotel Central Wolter und Oberland, 2 Minuten vom Bahnhof. Mässige Preise. Telephon 036-3 20 19.

Mit höflicher Empfehlung

Familie Hans Balmer-Jossi

**Alkoholfreies Gasthaus
Gemeindestube zur Post**

Steffisburg b. Thun

Sehr schöne Ferien verbringen Sie in unseren heimeligen Räumen. Zimmer mit fließendem Kalt- u. Warmwasser. Gepflegte Küche. Prächtige Spaziergänge. Modernes Schwimmbad. Mässige Preise, kein Trinkgeld. Verlangen Sie unsern illustrierten Prospekt. Grosse Terrasse. **Sehr geeignet für Schulreisen.** Tel. 033-2 68 35

BUCHBINDEREI

BILDER-EINRAHMUNGEN

Paul Patzschke-Kilchenmann

Bern, Hodlerstrasse 16

Telephon 3 14 75

312

(ehem. Waisenhausstrasse)

Hobelbänke

für Schulen und Private mit vielen Neuerungen. Offeren und Referenzliste durch

FRITZ HOFER

Fabrikant

Stregelbach / AG

Telephon 062-8 15 10

Beschwingt und klar

Handbuch
des Schreibunterrichts
in jedem Schuljahr
128 Seiten, Halbleinen
Fr. 9.-

Verfasser und Verlag:
H. Gentsch, Uster

JEDES BUCH

auch für die Bibliothek
liefert Versandbuchhandlung

Ad. Fluri, Bern 22

Postfach Beundenfeld
Telephon 031-8 91 83

Prospekte und
Vorführungen
unverbindlich durch

64

Epidiaskope
Diapositiv-
Kleinbild-
Schmalfilm-Projektoren
Mikroskope
ab Lager lieferbar

GANZ & CO
BAHNHOFSTR. 40
TELEPHON 23 97 73

Berner Schulblatt

L'ECOLE BERNHOISE

Redaktor: P. Fink, Lehrer an der Übungsschule Oberseminar, Bern, Brückfeldstr. 15. Tel. (031) 3 67 38. *Redaktor der "Schulpraxis":* Dr. R. Witschi, Seminarlehrer, Bern, Seminarstr. 11. Tel. (031) 4 41 62. *Abonnementspreis per Jahr:* Für Nichtmitglieder Fr. 17.—, halbjährlich Fr. 8.50. *Insertionspreis:* Die fünfgespaltene Millimeterzeile 15 Rp. Die zweigespaltene Reklame-Millimeterzeile 50 Rp. *Annonsen-Regie:* Orell Füssli-Annonsen, Bahnhofplatz 1, Bern. Tel. (031) 2 21 91. Filialen in Zürich, Aarau, Basel, Davos, Langenthal, Liestal, Luzern, St. Gallen, Schaffhausen, Solothurn, Lausanne, Genf, Martigny

Rédaction pour la partie française: Dr René Baumgartner, professeur à l'Ecole normale, chemin des Adelles 22, Delémont. Téléphone (066) 2 17 85. *Prix de l'abonnement par an:* pour les non-sociétaires Fr. 17.—, 6 mois Fr. 8.50. *Années:* 15 ct. le millimètre, réclames, 50 ct. le millimètre. *Regie des annonces:* Orell Füssli-Annonsen, place de la Gare 1, Berne. Téléphone (031) 2 21 91. Succursales à Zurich, Aarau, Bâle, Davos, Langenthal, Liestal, Lucerne, St-Gall, Schaffhouse, Soleure, Lausanne, Genève, Martigny

INHALT · SOMMAIRE

Les jardins d'enfants en Suisse.....	323	A l'étranger	326	Mitteilungen der Redaktion	326
Guy de Maupassant: Le conteur	326				

Les jardins d'enfants en Suisse

Il faut, en Suisse, remonter à environ 120 ans en arrière pour retrouver l'origine des écoles enfantines. À ce moment-là, l'institution s'occupant de l'enfant avant la scolarité proprement dite se nommait l'école des petits. Elle était souvent fondée et soutenue soit par des sociétés d'utilité publique, soit par des personnes privées, mises surtout par des motifs d'ordre social et moral. Les enfants laissés à eux-mêmes parce que la mère travaillait ou ne s'inquiétait pas d'eux échappaient ainsi aux dangers de la rue en se rendant à l'école enfantine où ils trouvaient occupation intelligente et surveillance attentive. En 1829, plusieurs classes de ce genre existent à Berne. Cependant, à Zurich, en particulier, d'autres préoccupations président à l'ouverture d'institutions semblables: On part du point de vue qu'avant son entrée à l'école, il conviendrait d'habituer l'enfant à obéir et à concentrer son attention. C'est ainsi qu'en 1830, M^{me} Elise Isler d'Hirslanden (Zurich) prend la direction d'une petite école s'inspirant de ces idées. Elle s'était préparée à sa tâche par un séjour de trois ans à Yverdon chez Henri Pestalozzi qui la forma lui-même à cet enseignement spécial. Elle réussit si bien qu'au bout de peu de temps, on ouvrit deux nouvelles classes, et l'école enfantine prit en Suisse orientale un développement tout à fait inattendu.

En 1843, Bâle commence à installer ses classes pour les petits. Malheureusement, on admet trop d'élèves à la fois. Comme les disponibilités financières proviennent toutes de fonds privés, par conséquent très limités, le matériel scolaire se réduit à sa plus simple expression. Dans bien des endroits, les écoles enfantines ressemblent à de simples garderies et malgré tous les efforts des directrices, on n'arrive pas au succès pédagogique escompté.

Cependant, à mesure qu'ici et là percent les idées de Fröbel, un esprit nouveau anime et vivifie l'enseignement préscolaire, tout spécialement aussi quand les autorités se rendent compte de son importance. Peu à peu, elles créent à leurs frais des écoles enfantines communales et cantonales. Cependant, la transformation ne

s'opère que lentement et prudemment, car en Suisse on n'accepte la nouveauté que sous bénéfice d'inventaire.

En 1845, Charles Fröbel, neveu de Frédéric Fröbel, installe un jardin d'enfants à Riesbach (Zurich). Mais il est obligé, peu de temps après, de rentrer en Allemagne d'où il part ensuite pour l'Angleterre. Son œuvre décline et pérît.

En 1856, un disciple enthousiaste de Fröbel, M^{me} de Marenholz-Bulow, parcourt la Suisse alémanique en faisant des conférences, notamment à Zurich, mais sans succès notable. Elle répète son expérience en 1860 à Lausanne, Genève, Neuchâtel et Berne et ne rencontre que de l'indifférence. Pourtant, en 1864, sous l'influence de M^{me} de Portugal, les écoles enfantines s'organisent à Genève puis se répandent dans les cantons de Vaud et de Neuchâtel.

En Suisse orientale, deux directeurs d'orphelinats ont saisi toute la valeur des jardins d'enfants. L'un d'entre eux, le pasteur Conrad Hirzel de Zurich, envoie vers 1860 sa fille faire un stage à Brême dans un institut Fröbel où elle reste deux ans. À son retour, elle dirige la classe des petits à l'orphelinat et y applique les principes du grand éducateur. En 1868, cet enseignement cesse faute d'élèves car, pour différentes raisons, le directeur ne veut pas admettre d'externes. En 1870, plusieurs familles de Zurich décident d'ouvrir une petite école Fröbel au Schanzenberg et d'en confier la direction à M^{me} Hirzel qui remporte un plein succès. D'année en année, l'idée des jardins d'enfants prend corps, intéressante de plus en plus et à partir de 1877, on inaugure une série de classes enfantines dans les faubourgs de la ville et dans la vieille ville.

A St-Gall, un directeur d'orphelinat également, M. Jean Wellauer, prend l'initiative de fonder une association des écoles enfantines. En 1866, il envoie deux de ses orphelines chez Fröbel, à Sonderhausen en Thuringe. Les deux jeunes pédagogues reviennent à l'orphelinat où elles pratiquent avec succès la méthode qui leur fut enseignée. De même qu'à Zurich, l'idée du jardin d'enfants fait son chemin et la première classe fonctionne, suivie bientôt de deux autres. En 1876, on trouve des

écoles enfantines à Zurich, St-Gall, Winterthour, Bâle, Aarau et Thoune où elles dépendent encore toutes d'associations ou de sociétés.

Cependant, on constate assez vite qu'il est difficile et très cher d'envoyer en Allemagne les jeunes filles désirant se vouer à l'enseignement dans les classes enfantines. C'est pourquoi, dès 1873, St-Gall organise un cours spécial d'une année pour former des jardinières. En 1877, la ville de Zurich, ayant besoin de personnel enseignant pour tous les jardins d'enfants qu'elle venait de créer, fonde une école normale avec internat. Pour empêcher l'encombrement de la profession, Zurich et St-Gall élaborèrent une convention bilatérale par laquelle les deux villes se chargent alternativement et pour une année de donner l'enseignement. Cet arrangement dura aussi longtemps que les circonstances l'exigèrent.

En 1881, l'Association suisse des écoles enfantines vit le jour grâce à la ténacité d'initiateurs saint-gallois, zurichois, genevois, lucernois et bâlois. Dès sa naissance, cette association déploie une grande activité et cherche à répandre partout les bienfaits de l'éducation préscolaire. Au cours de la décennie suivante, les jardins d'enfants se multiplient surtout dans les villes où les autorités, gagnées aux conceptions nouvelles, reprennent à leur compte les écoles particulières. C'est ce qui eut lieu, par exemple, à Bâle, de 1894 à 1910, et à Zurich, de 1893 à 1895. A partir de ce moment, on dispose de tout le matériel qu'il faut, les parents ne payent plus d'écolage et les maîtresses sont mieux rétribuées. On y adopte également la méthode Fröbel et bientôt ces petites écoles ne se distinguent plus des jardins d'enfants proprement dits.

En Suisse romande aussi, les écoles enfantines se développent rapidement dans les cantons de Genève, Neuchâtel, Fribourg, Vaud et Valais, de même qu'au Tessin. Cela tient à la nature même de ces institutions qui préparent directement les enfants à entrer à l'école primaire. Dès la fin du siècle passé, elles font partie intégrante du système scolaire dans les cantons de Genève, Vaud et Neuchâtel, et dépendent par là directement de l'Etat.

On y enseigne la lecture, l'écriture, les chiffres, le calcul. On travaille tout d'abord avec la méthode Fröbel pour appliquer plus tard, et spécialement dans le canton de Vaud, la méthode de Montessori.

Ceci montre l'évolution différente en Suisse romande et en Suisse alémanique où les jardins d'enfants sont avant tout des centres d'éducation plutôt que d'instruction. Les petits écoliers y reçoivent les bons préceptes sur lesquels on développera leurs aptitudes, sans prétendre remplacer la famille, mais en la complétant, comme le pensait déjà Fröbel.

Les éducateurs s'occupant spécialement des petits firent bientôt deux constatations :

1. L'enfant appartient entièrement à sa famille jusqu'à l'âge de quatre ans, car il a avant tout besoin des soins maternels et serait perdu dans la foule des petits camarades si on le mettait à l'école à ce moment-là.
2. Les enfants fréquentant une école enfantine retirent grand profit de la compagnie d'autres condisciples, à condition cependant que celle-ci ne dure pas plus de

deux heures par demi-journée et que les petits puissent se détendre en rentrant ensuite au sein de cette plus petite communauté qu'est la famille.

C'est pourquoi les jardins d'enfants ne sont ouverts dans la règle que de 9 à 11 et de 14 à 16 heures. Ils jouissent de deux après-midi libres par semaine et des mêmes vacances que les écoles primaires.

L'enseignement se fit tout d'abord en respectant scrupuleusement les principes de Fröbel, ou ceux de ses élèves qui avaient déjà plus ou moins altéré la méthode originale. Cependant, des institutrices avisées trouvèrent qu'on pourrait l'adapter aux conditions helvétiques. C'est ainsi que Mme Niedermann, de Zurich, mit au point des chants et des histoires en patois, alors qu'on racontait en allemand littéraire des récits enfantins provenant directement d'outre-Rhin. Deux jardinières, de Zurich également, publient peu après un recueil d'histoires en dialecte.

Vers 1890, on essaie d'introduire un horaire, mais on y renonce définitivement au bout de quelque temps, car il est impossible de s'y tenir.

Vers 1885, après avoir consulté un oculiste, on supprime dans les classes enfantines les travaux exigeant un trop grand effort de la vue ou mettant à une trop rude épreuve l'habileté manuelle et la persévérance des enfants, tels que croisillons, lacets, poinçonnage, travaux avec des petits pois, entrelacs, dessin linéaire. On remplace ce dernier par le dessin libre où s'exprime l'imagination de l'enfant. Fröbel ne le connaissait pas encore, mais aujourd'hui ce genre de dessin tient une très grande place dans les jardins d'enfants modernes, parce que les petits matérialisent pour ainsi dire leurs impressions. Ce qui dans ce travail enfantin prend alors forme est autant d'acquis pour plus tard.

Ce que nous avons énoncé plus haut montre comment on appliqua extérieurement chez nous la méthode Fröbel pendant les premières décennies de son existence. Les principes en sont restés presque immuables : Fröbel désirait qu'on prît le jeu des enfants au sérieux et qu'on utilisât ses possibilités pour le transformer en travail productif. Ce pédagogue partait aussi de l'idée « du travail personnel à l'indépendance et du facile au difficile ». Enfin, maintenant comme auparavant, la tâche des écoles enfantines et de toute éducation vise au développement harmonieux du corps, des sentiments et de l'esprit. Henri Pestalozzi, maître de Fröbel, le savait depuis longtemps. Depuis ce moment-là, bien des méthodes ont franchi nos frontières. L'Association des maîtresses enfantines les a examinées soigneusement ainsi que l'Association suisse des écoles enfantines, et les écoles normales où on les a appliquées ici et là. La méthode Montessori a intéressé spécialement les milieux compétents. Mais en Suisse allemande, on ne peut pas s'en servir, car son développement logique conduit l'enfant à la lecture, à l'écriture et au calcul, c'est-à-dire à la préparation directe de l'école primaire. Il va sans dire qu'on applique aussi les nouvelles acquisitions de la psychologie et de la pédagogie.

Dans les écoles modernes, l'enfant trouve des camarades de son âge, du mobilier à sa taille et du matériel qui satisfait son besoin d'activité. On est d'avis que les jouets solides, bien faits en même temps qu'artistiques, déve-

lloppent le goût des enfants qui apprennent tout naturellement à manier ces objets avec soin. De plus, on met des rayons et des armoires à la portée directe des petits qui rangent avec plaisir tout ce qu'ils ont utilisé. Leur sens de l'ordre s'en trouve ainsi accru.

Quant aux occupations, elles sont très diverses: elles entendent surtout développer l'imagination, la compréhension et la volonté. Les craies, les couleurs à l'aquarelle, les crayons de couleur, le papier, les tableaux noirs donnent à l'enfant envie de dessiner, tout en lui montrant la valeur des nuances et des surfaces. Il en va de même du découpage avec les ciseaux ou avec les doigts, des collages, des pliages et des tissages. On modèle avec de l'argile ou du sable, on construit avec des cubes ou des boîtes de construction dont les éléments s'assemblent par des bâtonnets. Les petits brodent et tissent avec des cotons et des laines de couleur, ils font des ouvrages en étoffe, en perles de porcelaine ou de bois. Fröbel connaissait déjà les mosaïques de bois colorés avec lesquelles les enfants reproduisent les formes dont la beauté les enchante. Ils fabriquent aussi de petits jouets avec des déchets, bricolent à cœur content tout en exerçant leur habileté manuelle. Ceux qui n'ont pas d'imagination en acquièrent, stimulés qu'ils sont par le travail des autres, ceux qui en ont trop mettent inconsciemment un frein à la leur dans le cadre de la classe.

Si le développement individuel tient une grande place dans les écoles enfantines, les jeux en commun y sont plus importants encore. L'enfant entre en contact avec ses camarades et avec ses maîtres en vivant les mêmes événements qu'eux. Les histoires, les leçons de choses en plein air ou à l'intérieur, la rythmique, la gymnastique resserrent les liens qui l'unissent à la communauté tout en utilisant son potentiel sentimental et voltif. En racontant et en écoutant, le petit apprend aussi à bien maîtriser sa langue maternelle.

Tous les jardins d'enfants possèdent une place en plein air où les élèves se meuvent à leur aise, jouent dans le sable, font de la gymnastique aux engins, etc.

D'après les règlements de l'Association suisse des écoles enfantines, les classes ne devraient jamais dépasser 30 enfants. En son temps, Fröbel et Mme de Marenholz ont insisté sur le nombre de 20 afin que la maîtresse arrive à s'occuper individuellement de ses élèves. Malheureusement, dans la pratique, il n'est pas rare d'avoir des classes de 30, 40 enfants et plus. Généralement, les maîtresses ne sont pas secondées par une ou des aides. C'est pourquoi, la jeune jardinière doit avoir 18 ans révolus quand elle entre à l'école normale et justifier de dix ans de scolarité ainsi que d'un stage auprès d'enfants. Les études proprement dites durent deux ans.

En 1951, on compte en Suisse alémanique 11 écoles formant des jardinières et une en Suisse romande, plus, également dans cette partie du pays, trois écoles normales avec sections de classes enfantines.

Ces dernières, au cours des ans, évolueront, tout comme les jardins d'enfants.

C'est ainsi qu'en 1897, une petite école de Genève, où l'on admettait les enfants dès l'âge de trois ans, mentionnait dans son programme: écriture, calcul, géométrie et dessin. Aujourd'hui, on en demande beaucoup moins et l'on se contente de vouer son attention aux points suivants: Développement des sens: vue, ouïe,

odorat, goût et toucher. Education musicale. Travaux manuels: découpages, pliages, collages, tissages, broderie, modelage, dessin libre et peinture. Education physique: jeux, saynètes et rythmique.

Dans la classe précédant immédiatement l'entrée à l'école primaire, on enseigne la lecture et l'écriture – une heure et demie – et le calcul – une heure par semaine.

Le canton de Vaud forme ses maîtresses enfantines d'après la méthode Montessori appliquée aussi dans les classes des petits. A Genève, on s'inspire dans la pratique des idées de Fröbel, de Montessori, de Decroly, de Claparède et de M^{es} Audemars et Lafendel.

En Suisse romande, les jardins d'enfants sur le modèle de ceux de la Suisse alémanique sont rares. Ils appartiennent alors pour la plupart à des institutions privées.

Dans les communes où le budget est réduit, une diaconesse ou une sœur catholique ayant suivi les cours réguliers dirige les classes enfantines.

Pendant ces 30 dernières années, les jardins d'enfants se sont multipliés. A Zurich, par exemple, le 90% des enfants les fréquentent quoique ce ne soit pas obligatoire. Et les besoins augmentent toujours.

Cependant, il existe des endroits où l'on manifeste peu de compréhension pour la chose enfantine. En Suisse, chaque commune jouit de son indépendance et conserve sa propre routine. Ainsi les circonstances diffèrent non seulement d'un canton à l'autre, mais d'une commune à l'autre.

Nous trouvons ici un village aux idées avancées, possédant depuis des années son jardin d'enfants, à la plus grande satisfaction de tous, tandis que là, à quelques kilomètres à peine, la majorité s'oppose à l'ouverture d'une école enfantine. Il ressort de cette situation que le devoir le plus pressant de l'Association suisse des écoles enfantines est de répandre partout la notion de l'enseignement préscolaire, et il y a encore beaucoup à faire dans ce domaine. Dans cet ordre d'idées, la société donne des conférences de propagande, tient à disposition des photos et des diapositives, propose des plans et des devis. La seconde tâche de cet organisme est d'assurer un service de documentation car il s'agit d'une association professionnelle dans toute l'acception du terme. Elle propose à ce sujet toute une série de mesures telles que: construction et aménagement de jardins d'enfants, formation des maîtresses enfantines, engagement de jardinières dans les familles, projet de contrat de travail pour les jardinières.

De plus, l'association édite un journal mensuel: «Der Schweizer Kindergarten.»

En Suisse romande, les écoles enfantines ne possèdent pas de revue spéciale. Elles utilisent l'*«Educateur»*, organe de la Société pédagogique de la Suisse romande, dont font partie les maîtresses enfantines.

Pour terminer cet exposé, il serait bon de mentionner encore l'existence de jardins d'enfants spéciaux où l'on traite les troubles de la parole. Il existe en effet, dans plusieurs villes, des écoles où l'on admet les petits qui bégayent ou qui balbutient. Une institutrice s'en occupe

Gesund essen

nach Bircher-Benner, Are Waerland,
im Ryfflihof, Neuengasse 30, 1. Stock,
Bern. Nachmittagstee, Sitzungszimmer

individuellement tout d'abord, puis elle fait des exercices d'ensemble avec tous les enfants en jouant avec eux et en les laissant raconter aussi bien qu'ils le peuvent ce qu'ils ont vu et entendu, et en soignant spécialement la prononciation. Cette institution a beaucoup de succès, car le 90% des enfants guérissent avant leur entrée à l'école primaire. Le 10% restant sont des bégues dont le traitement demande de longs mois. Constatons enfin que les jardins d'enfants et les écoles enfantines sont très répandus dans tout le pays.

Quel en est le nombre exact? On ne saurait le dire, mais si l'on se rapporte à de récentes statistiques, on pourrait le fixer aux environs de 1600, y compris les écoles de la Suisse italienne.

Pourtant, ne nous y trompons point: le nombre ne fait pas toujours la valeur, l'esprit dans lequel on travaille est bien plus important; c'est ce qu'Henri Pestalozzi appelait «l'amour intelligent». Ruth Isliker

Guy de Maupassant: Le conteur

Il y a soixante ans, en juillet 1893, mourait à Paris un des fondateurs de la littérature réaliste française. Il s'appelait Guy de Maupassant. Un des maîtres de la nouvelle, il a conquis l'admiration de millions de lecteurs et il a influencé des centaines d'écrivains.

Né en Normandie, hobereau appauvri, Maupassant vint tôt à Paris pour gagner sa vie. Il fut d'abord commis aux écritures au Ministère de la marine puis plus tard au Ministère de l'éducation. Cependant, ce jeune Normand athlétique et passablement rebelle n'était pas destiné à faire long feu dans l'administration. Ses chefs n'eurent même pas le bon goût de reconnaître son talent littéraire naissant, et l'on raconte qu'un supérieur hiérarchique avait inscrit la remarque suivante en conclusion de notes professionnelles concernant le jeune Maupassant: «Son style littéraire est au-dessous du niveau exigé dans ce département.»

Mais son stage dans la bureaucratie allait lui être d'une grande utilité. Il lui ouvrit les yeux sur le peuple des villes, sur la petite bourgeoisie de la Troisième République française, sur les bureaucrates qu'il côtoyait tous les jours... Toutefois, Maupassant n'a jamais oublié ses origines rustiques, ni la nature, ni les paysans qui lui donnent un sens. Ceux-là se trouvent constamment dans l'œuvre de Maupassant, rudes, forts, durs au labeur, sans fard, avec tous leurs défauts et toute leur fruste grandeur.

Son naturalisme en littérature fut dans une large mesure le résultat des guerres de son siècle. On a souvent dit que, dans de très nombreux pays, les conflits guerriers du XIX^e siècle ont été les inspirateurs du naturalisme dans l'art. Même avant le grand peintre Goya, les horreurs et la brutalité des événements firent bon marché du clair de lune et d'une préciosité qui n'était au fond qu'une danse sur le volcan. Or, avec Maupassant, le naturalisme trouva une formule qui prit par la suite une ampleur mondiale: la nouvelle brève qui, en très peu de pages, se suffit à elle-même, et, mieux, évoque en peu de mots l'univers de tout un roman.

L'art de la nouvelle est vieux comme le monde. Les «Contes des Mille et Une Nuits» sont là pour en témoigner, mais depuis Boccace et Voltaire, sans parler des auteurs d'inspiration religieuse, la nouvelle avait pris une tour-

nure indirecte: c'était devenu un «conte philosophique», une fable en prose. Mérimée, l'auteur de «Carmen», fit avant Maupassant les premiers essais de ramener la nouvelle à la réalité d'un simple récit, comme Dickens dans ses «Contes de Noël», comme les chroniqueurs des pionniers américains tels Bret Harte, comme ensuite Tchékov en Russie. En Europe occidentale, aucun auteur n'eut la verve et l'audace de Guy de Maupassant.

Il avait le génie de la forme courte. C'est assez peu fréquent pour ne pas le signaler. La violence et l'acuité de son regard blessé l'emportaient parfois en clairvoyance sur ses maîtres Flaubert et Zola qui le chérissaient tendrement. Maupassant a écrit des romans célèbres, mais rien ne vaut le coup d'œil de ses brefs récits immortels.

On sourit fréquemment et parfois même on peut rire à la lecture de certaines nouvelles de Maupassant. Pourtant, il laisse une impression générale de tristesse, de pessimisme, comme si l'auteur se plaisait à observer et à décrire ses semblables sans toutefois se faire beaucoup d'illusions sur leur bonté naturelle, sur leur intelligence ou sur leur capacité de créer une vie plus sage et plus belle.

En réalité, il fut victime des désillusions de la période d'après-guerre. Sa destinée fut celle d'une période de transition. Il y succomba. Parfois, l'angoisse prenait en lui de telles proportions qu'il abandonnait tout et partait seul pour une longue croisière. Il en revenait après des semaines et des mois d'absence. Il en a rapporté quelques-unes des plus belles descriptions de la nature que l'on connaisse en français.

Un jour vint où la fuite vers la mer ne fut plus suffisante. Le jour du Nouvel-An 1893, il tenta de mettre fin à ses jours. Il mourut sept mois plus tard, en pleine lucidité, en disant, désabusé, que son témoignage n'avait pas été efficace.

Il a eu tort de se tourmenter. Pour des millions de gens, en France et dans le monde, ses œuvres constituent une intarissable source de joie.

A L'ETRANGER

Belgique. *Exposition des jeunesse musicales.* Un des aspects les plus importants de la Conférence internationale sur le rôle de la musique dans l'éducation, qui vient de se tenir à Bruxelles sous les auspices de l'Unesco, a été l'exposition des « Jeunesse musicales ». On y trouvait, à côté de nombreuses photographies, documents et cartes qui montraient le développement rapide de ce mouvement, un Livre d'Or sur lequel la reine Elisabeth de Belgique avait écrit la phrase suivante en 1949: « Je souhaite de tout mon cœur que les Jeunesse musicales, ce beau mouvement artistique né en Belgique, réunissent un jour les jeunesse de tous les pays du monde, dans un même amour de l'art. » Crées en Belgique durant les années quarante, les Jeunesse musicales se sont étendues depuis à la Grande-Bretagne, à la Norvège, au Danemark, au Canada, aux Etats-Unis d'Amérique, à la France, au Portugal, à l'Espagne, à l'Italie et à la Suisse.

REDAKTIONELLE MITTEILUNG

1. Wegen Abwesenheit des Redaktors fällt der deutsche Teil dieser Nummer weg.
2. In den nächsten Tagen gelangen die Mitarbeiter-Honorare für die Zeit vom 1. März bis 31. August zur Anweisung. Nach einem Beschluss des Kantonalvorstandes werden Gutachten unter Fr. 3.- nicht ausbezahlt, sondern einer Wohlfahrtsinstitution überwiesen.
3. Mitteilungen aus dem Kantonalvorstand des Bernischen Lehrervereins in nächster Nummer.



Werro's
KUNSTGEIGENBAU
ATELIER
FEINE VIOLINS
ALT und NEU
Zeitglockenlaube

H. Werro, Bern, Zeitglockenlaube 2

1890-1953 63 Jahre im Dienst der Geige

39
Feine Violinen
alt und neu
Schüler-
Instrumente
Reparaturen
Bestandteile
Saiten

Tel. 3 27 96

DENZ
clichés

Bern, Tscharnerstrasse 14, Telephon 031 - 5 11 51

Guter und
billiger Mist
mit

Domposto Lonza

aus Gartenabfällen,
Laub, Torf, Trester etc.

LONZA A.G. BASEL

85

Zum

Buchhaltungslehrmittel

von A. Lüthi, Sekundarlehrer, Schwarzenburg

ist die Aufgabe

Peter Berger, Bergbauer

neu bearbeitet erschienen

Das Lehrmittel erscheint im Selbstverlag. Ansichtssendungen und Auskunft durch den Verfasser.

Schultische

mit Seitenfach. Tischblatt:
Holz- oder Hartbelag.
Praktisch, solid, äusserst
preiswert.

E. Hirter, Schreinerei
Mamishaus,
Schwarzenburg
Telephon 031 - 69 23 28



Auch
Klein-Inserate
besitzen
Werbekraft

Pianos Flügel Kleinklaviere

Bei Barzahlung
mit Skonto oder
gegen bequeme
Raten empfehlen

PPPP
A. KRAMGASSE 14 - BERN

Telephon 2 15 33

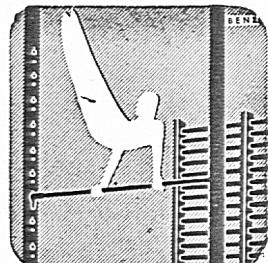
Stimmungen
Reparaturen

Alder & Eisenhut AG

Turn-, Sport- und Spielgerätefabrik
Küschnacht-Zürich
Ebnat-Kappel

Das schweizerische
Spezialgeschäft
für
Turn- und Sportgeräte

Direkter Verkauf
ab Fabrik
an Schulen, Vereine
und Private



Kurse

für Handel, Verwaltung,
Verkehr (PTT, SBB),
Arzthilfen, Sekretariat und Hotel
beginnen am

15. Sept. u. 26. Okt.

Handels- und
Verkehrsschule
BERN
Telephon 031 - 3 54 49

Schwanengasse 11

Erstklassiges Vertrauensinstitut
Gegründet 1907

SCHÖNI
Uhren & Bijouterie
Bälliz 36 Thun

Verlobungsringe
Bestecke

Bieri-Möbel
seit 1912 gediegen, preiswert
Fabrik in RUBIGEN b/Bern

INTERLAKEN

Jungfraustrasse 38

**Chemikalien
Reagentien
Mineralien
Farb- und Hilfsstoffe «Ciba»
für Mikroskopie**

**Photo-Chemikalien
Sammlungen
Insekengläser
Labor-Glas
für den naturkundlichen Unterricht
und Demonstrationen**

**Wir führen auch kleinste Aufträge
sorgfältig aus.
Für Besprechungen
biten wir die geehrte Lehrerschaft,
in der Apotheke vorzusprechen.**

Prompter Postversand

Dr. O. Groppo CHEMIKALIEN für Wissenschaft und Technik
BERN Tel. 3 44 83
Christoffel-Apotheke Christoffelgasse 3

Das Schulreisli
in den Tierpark mit anschlies-
sender Stärkung im bekannt
vorzüglichen

80

**Tierpark-Restaurant
Dählhölzli** Tel. 21866

PERDURA
MATRATZEN

Wer auf diesen ruht,
schläft gut!

Federkerneinlagen wie Schlaraffia,
Dea usw. Für Ferienlager u. Club-
hütten äusserst günstige Spezial-
ausführungen.
Verlangen Sie unsere Offerte.

P. Hostettler, Matratzen und Steppdecken-Fabrikation,
Galgenfeldweg 1, Bern, Telefon 031 - 8 03 96 248

Die Holzdrechserei O. Megert
in Rüti bei Büren
empfiehlt sich den Schulen mit Handfertigkeits-
unterricht zur Lieferung von Holztellern, Glas-
untersätzli, Broschen usw. zum Bemalen und
Schnitzen, in jeder gewünschten Form u. Holzart.
Muster und Preisliste stehen zu Diensten.
Telefon 032 - 8 11 54

SCHILD

HERREN- UND KNABENKLEIDER

Von jeher vorteilhaft

SCHILD AG., TUCH- UND DECKENFABRIK

Verkauf: BERN, WASSERWERKGASSE 17 (MATTE) TELEPHON 22612

**Genflegte Möbel
und Wohnausstattungen**

**Polstermöbel
Vorhänge**

E. Wagner, Beck
Kramgasse 6, Telefon 23470

**MIGROS-frisch
ein Begriff!**

288

Stellenausschreibung

Gesucht Lehrerin eventuell Lehrer
nach Spanien für Einzelunterricht in
Schweizerfamilie auf Orangenfarm,
für 6-12 Monate.

Interessenten melden sich unter Chiffre P 27 327 On
an Publicitas Aarau.

Berner Schullblatt

L'ECOLE BERNOISE

KORRESPONDENZBLATT
DES BERNISCHEN LEHRERVEREINS
ERSCHEINT JEDEN SAMSTAG

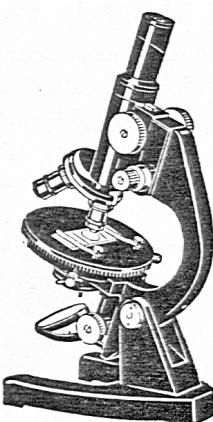


ORGANE DE LA SOCIETE
DES INSTITUTEURS BENOIS
PARAIT CHAQUE SAMEDI

SEKRETARIAT DES BERNISCHEN LEHRERVEREINS: BERN, BAHNHOFPLATZ 1, 5. STOCK
SECRETARIAT DE LA SOCIETE DES INSTITUTEURS BENOIS: BERNE, PLACE DE LA GARE 1, 5^e ETAGE
TELEPHON 031 - 2 34 16 . POSTCHECK III 107 BERN

Leitz
Mikroskope

in altbewährter Qualität, vom Schulstativ bis zur höchsten Stufe; dazu viele Nebenapparate, Arbeitsmaterial und Präparate. Wenden Sie sich für Beratung in allen einschlägigen Fragen an



Optiker BÜCHI, Bern, Spitalgasse 18

26

Junge Lehrer

233

waren die Pioniere des Radios. Bei der Umtauschaktion «Eine neue Welt für Ihren alten Radio» gewann ein Lehrer den ersten Preis mit einem Radio aus dem Jahre 1922.

Junge Lehrer werden auch die Pioniere des Fernsehens sein und damit weiten Volkskreisen den Blick in die Welt öffnen.

In vielen Gegenden des Bernerlandes ist der Uetliberg gut zu sehen und zu hören. Wir zeigten in den letzten Wochen Tausenden von Bernern im Freien die ersten Sendungen.

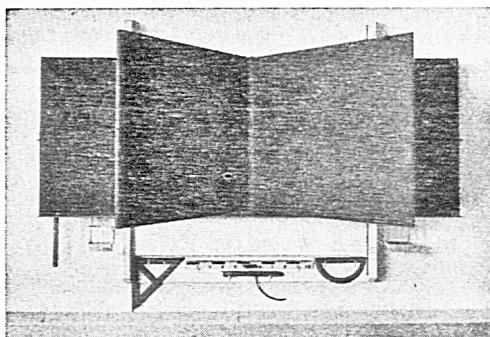
Wir haben mehr als 10 verschiedene Antennen entwickelt, die – je nach Lage – guten bis sehr guten Empfang gewährleisten. Bereits haben wir die ersten Anlagen installiert.

Wenn es Ihnen Freude macht zu den Pionieren zu gehören, so schreiben Sie uns. Unsere Begeisterung und unsere Erfahrung sorgen für Ihre Zufriedenheit.

RADIO KILCHENMANN BERN

Münzgraben 4

Telephon 031 - 5 15 45



Wandtafeln Schultische

vorteilhaft
und
fachgemäß
von der
Spezialfabrik

Hunziker Söhne, Thalwil

Schweizerische Spezialfabrik für
Schulmöbel. Gegründet 1880
Telephon 051 - 92 09 13

VEREINSANZEIGEN . CONVOCATIONS

Einsendungen für die Vereinsanzeigen der nächsten Nummer müssen spätestens bis *Mittwoch* in der Buchdruckerei Eicher & Co., Speichergasse 33, Bern, sein. Dieselbe Veranstaltung darf nur einmal angezeigt werden

OFFIZIELLER TEIL - PARTIE OFFICIELLE

Sektion Trachselwald BLV. Der Kurs für Physik und Apparatebau findet definitiv vom 28. September bis 3. Oktober in Sumiswald statt. Allfällige weitere Interessenten können sich noch anmelden bei Hans Nobs, Pilgerweg 6, Bern. Telefon 031 - 5 18 30.
Der Vorstand

Bezirksversammlung der Bernischen Lehrerversicherungskasse, Sektion Burgdorf. Donnerstag, den 17. September, um 17.30 Uhr, im Café Emmental, an der Schmiedengasse in Burgdorf. Traktanden: 1. Neubestellung des Bezirksvorstandes. 2. Allfälliges.

NICHTOFFIZIELLER TEIL - PARTIE NON OFFICIELLE

Lehrergesangverein Konolfingen. Samstag, 12. September, Probe 14.45 Uhr.

Lehrergesangverein Bern. Probe Montag, den 14. September, 20 Uhr, Hotel National, Alhambra, Parterre-Saal.

Lehrergesangverein Oberaargau. Probe Dienstag, den 15. September, 17.30 Uhr, im Theater Langenthal. Joh.-Passion von Bach.

Lehrergesangverein Frutigen-N'simmental. Nächste Übung Mittwoch, den 16. September, 16.30 Uhr, im Hotel Des Alpes, Spiez. Vollzähliges Erscheinen erwartet
Der Vorstand

Lehrergesangverein Thun. Die Herren proben Donnerstag, den 17. September, um 16.45 Uhr, und die Damen um 20 Uhr, in der Aula des Seminars. Wir singen das Weihnachtssorato-

rium von J. S. Bach. Neue Tenöre und Bässe sind willkommen.

Lehrergesangverein Burgdorf. Probe Donnerstag, den 17. September, punkt 17.10 Uhr, im Singsaal des alten Gymnasiums an der Schmiedengasse in Burgdorf. «Messias» von Händel. Neue Sängerinnen und Sänger immer willkommen.

Lehrerinnenturnverein Thun. Wir turnen jeden Dienstag, von 17-18 Uhr, in der Eigerturnhalle. Zahlreiches Erscheinen erwünscht.

Lehrerinnenturnverein Biel. Wir turnen jeden Dienstag von 18-19 Uhr in der neuen Logengass-Turnhalle und bitten um zahlreiches Erscheinen.

74. Promotion Staatsseminar Hofwil-Bern. Klassenzusammenkunft: Samstag, den 26. September, in Bern. Programm wird nächste Woche verschickt.

Pädagogische Arbeitsgruppe Köniz. Nächste Zusammenkunft: Mittwoch, den 16. September, 16.30 Uhr, im Restaurant Liebefeld. Lektüre und Aussprache über den pädagogischen Arbeitskurs von Rud. Steiner. Jedermann ist freundlich eingeladen!

Aktuelle Fragen über Kind und Schule. Vortrag von Herrn Dr. med. Paul Lauener, gewesener Schularzt der Stadt Bern, Dienstag, den 15. September, um 20.15 Uhr, in der Schulwarte Bern. Anschliessend freie Aussprache. Diese Veranstaltung wird durchgeführt vom *Gemeinnützigen Verein der Stadt Bern*.

Herrliches Reiseziel: Weissbad (App. I. Rh.)

Halt! Für Schulreisen und Gesellschaften stets im bestgeführten

Landgasthof «GEMSLE» Metzgerei

Telephon 071 - 8 81 07. Prima Küche, Café, Weine. Schöne Zimmer und

Massenlager. Herrlicher Garten. 100 Jahre Besitz.

Anfragen bitte an Jos. Knechtle

JH Stafelalp 1900 m Davos-Frauenkirch

1500 m. Es ist noch Platz im Januar/Februar (für Schulen). Pensionspreis Fr. 7.50 inkl. Übernachten. Nur mit Ski und Fellen.

Auskunft O. Bezler

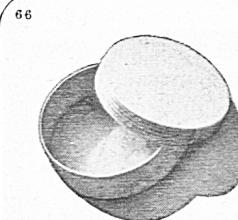
Telephon 083 - 3 66 31



Uhren-Kauf
Verirauenessache

Sanitätsgeschäft
Hygiene Krankenpflege Kosmetik
Frau H. Kindler-ImObersteg
Nachf. von Fräulein H. Wegmüller
Bern, Bundesgasse 16, Telephon 3 20 42

Wer
nicht inseriert,
ist bald
vergessen!



Spanschachteln
Spankörbe
Holzteller

zum Bemalen in ver-
schiedenen Modellen,
beziehen Sie vorteilhaft

bei Ernst Bühler

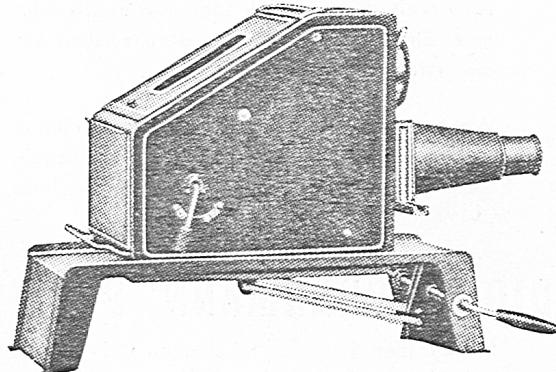
FRUTIGER HOLZSPANINDUSTRIE
Ried-Frutigen, Telephon 033 - 9 17 83
Unterstützen Sie bitte Oberländer Heimarbeit

SPÖRRI, Optiker

Nachf. Geschwister Brassel

Telephon 032 - 249,29
Nidaugasse 70
BIEL

Für alle Projektoren
sowie Bildschirme
beraten wir Sie fach-
männisch. Verlangen
Sie unverbindlich
Prospekte, Offerten
und Vorführungen.



«PERDURA»

DIE NEUEN
QUALITÄTSMATRATZEN

Schwaller
MOBEL Möbelfabrik Worb
E.Schwaller AG. Tel. 67 23 56

Vom kleinen Einzelmöbel bis zur wohldurchdachten Inneneinrichtung werden alle Möbel in unsrigen eigenen Werkstätten hergestellt. - Keine Serienfabrikate! Eigene Polster- und Tapeziererwerkstätten.